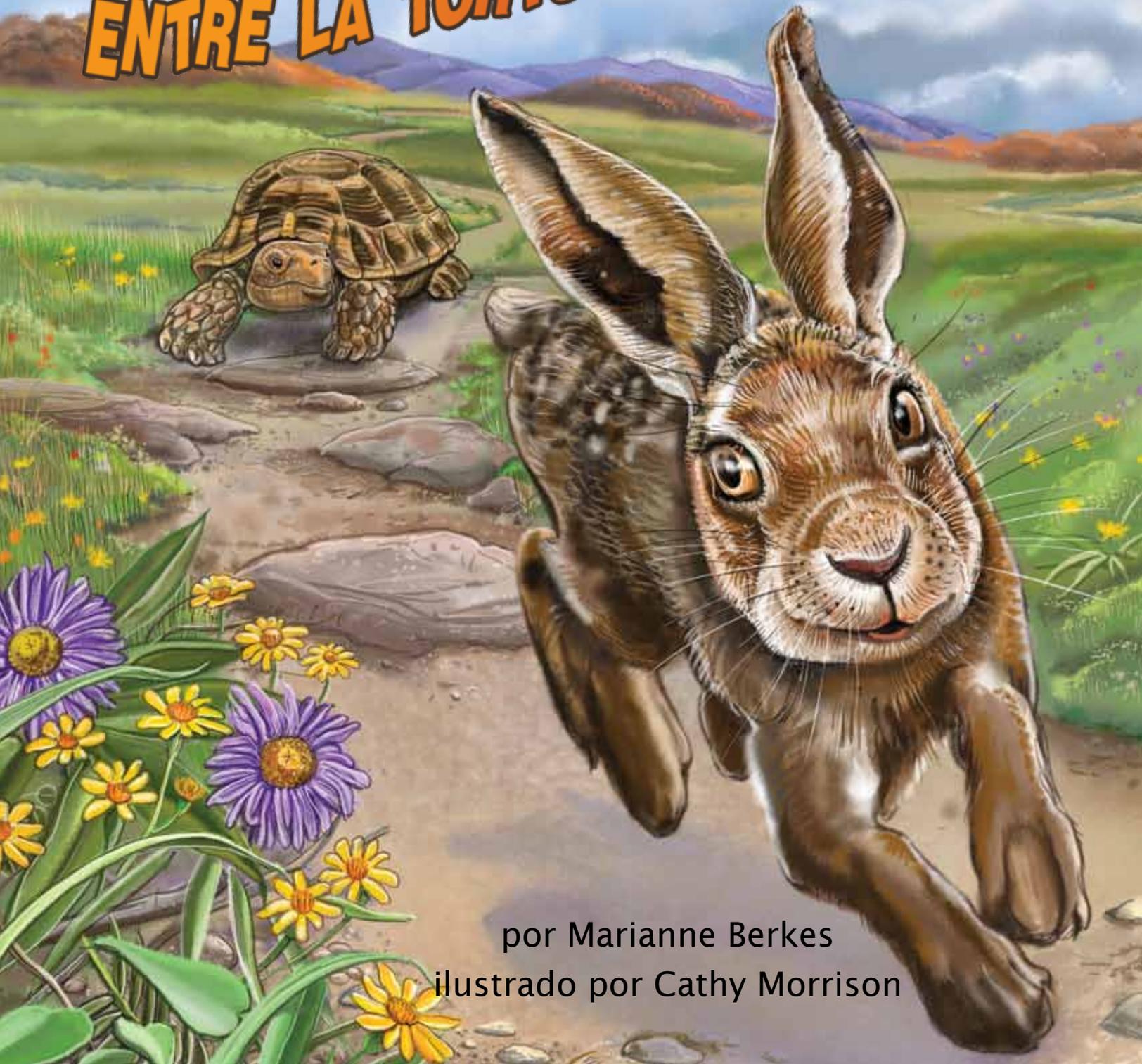


# LA ASOMBROSA CARRERA ENTRE LA TORTUGA Y LA LIEBRE



por Marianne Berkes  
ilustrado por Cathy Morrison

# LA ASOMBROSA CARRERA ENTRE LA TORTUGA Y LA LIEBRE

El recuento de la clásica historia con un giro matemático. Lucas, la liebre, siempre estaba presumiendo acerca de lo rápido que él era. Un día, reta a la tortuga Teodora a una carrera de una milla cuesta arriba a la colina. Lucas salta hacia adelante en el primer octavo de la milla. Mientras Teodora se acerca, él lo vuelve a hacer otra vez. Las medidas de fracciones y distancia marcan su progreso mientras Lucas y Teodora corren a la línea de meta.

Los animales en el libro incluyen: rana, liebre, búho, ardilla y tortuga.

Es mucho más que un libro con imágenes...este libro está específicamente diseñado tanto para leerlo y disfrutarlo como para una plataforma de lanzamiento para el debate y aprendizaje. Ya sea leído en casa o en un salón de clases, animan a los adultos a realizar las actividades con los niños pequeños durante su vida. Los recursos gratuitos en línea y el apoyo en [ArbordalePublishing.com](http://ArbordalePublishing.com) incluyen:

- Para las mentes creativas tal y visto como en el libro (en inglés y en español):
  - Unidades de medida
  - ¡Mídelo!
  - Igual a , Mayor que, Menor que
  - Animales de todos los tamaños

eBooks con pasada de página y de lectura automática, selección de texto en inglés o en español, y con audio disponible para la compra en línea.

Con agradecimiento a Carla Woodard, maestra de 3er. y 4to. grado en Durham, NC., por verificar la información en este libro.

Traducido por Rosalyna Toth en colaboración con Federico Kaiser.

La autora galardonada **Marianne Berkes** es una maestra y bibliotecaria retirada que le dio un giro a su amor por la naturaleza y a la enseñanza para escribir libros de información con dibujos. Además de *Animalogía*, *El árbol que trepó el oso*, *¿Hay alguien en casa?*, y *La plantita Margarita* para Arbordale, algunos de los otros títulos recientes de Marianne incluyen: *The Swamp Where Gator Hides* y *Over on a Mountain, Somewhere in the World*. Visita su página web en [www.MarianneBerkes.com](http://www.MarianneBerkes.com).

**Cathy Morrison** pudo haber iniciado su carrera de arte en animación pero pronto se enamoró de la ilustración de libros para niños y eso es lo que ha estado haciendo por 20 años. Además de ilustrar *La asombrosa carrera entre la tortuga y la liebre*, Cathy ha ilustrado *Animalogía: Analogías de Animales*; *La plantita Margarita*; *Dino-huellas*; *Dino tesoros*; *Esta tierra, es tu país*; *La naturaleza recicla—¿Lo haces tú?*; y *Los tres pequeños castores* para Arbordale. Cathy trabaja desde su casa en un estudio con una vista al Mummy Range, en la parte norte del Rocky Mountain National Forest. Visita su blog en [www.cathymorrison.blogspot.com](http://www.cathymorrison.blogspot.com).



Marianne Berkes



Cathy Morrison

# LA ASOMBROSA CARRERA ENTRE LA TORTUGA Y LA LIEBRE

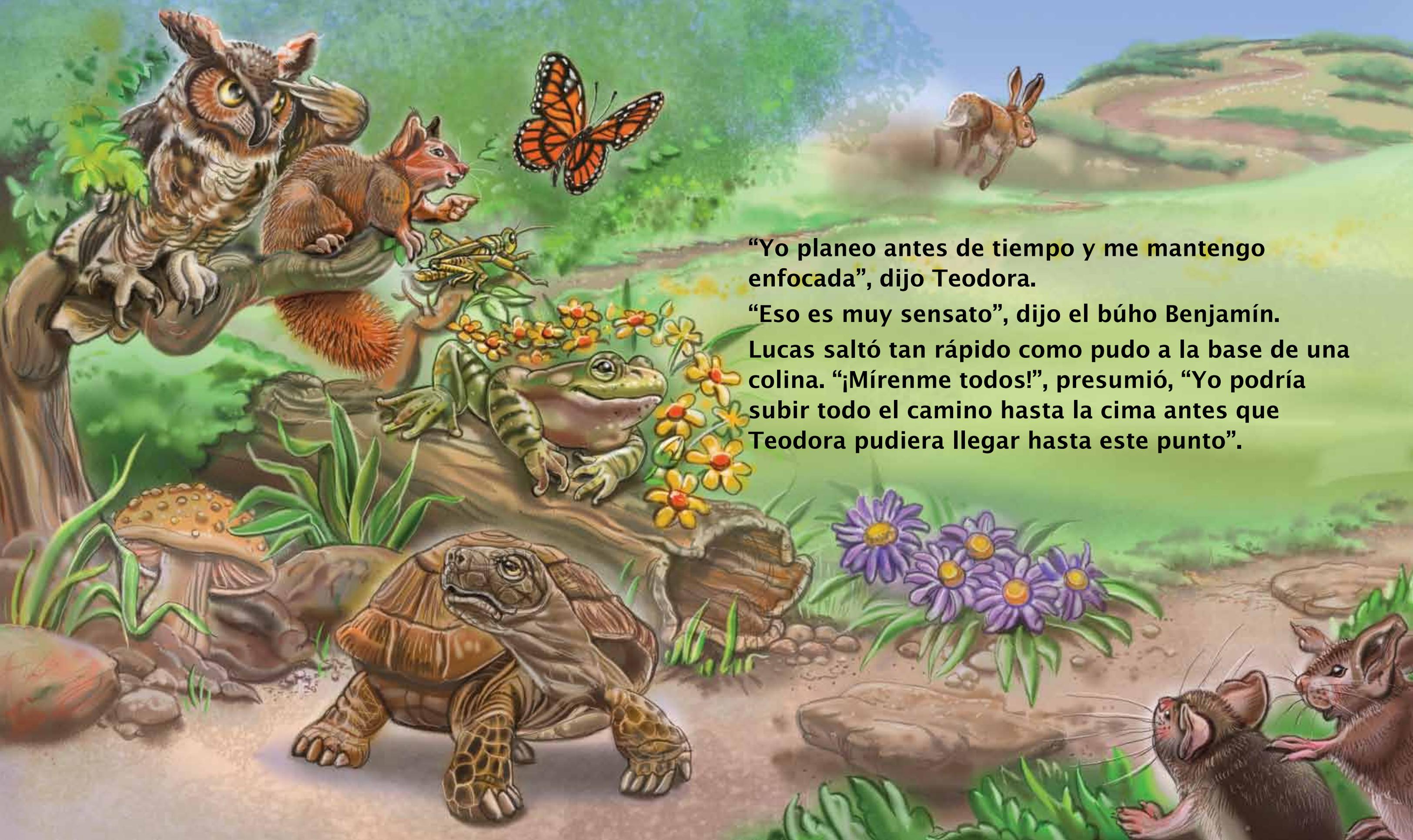


por Marianne Berkes

ilustrado por Cathy Morrison

Lucas, la liebre, siempre estaba de presumido. “Yo puedo correr más rápido que nadie, especialmente de Teodora, la tortuga. ¿Cómo es que llega a cualquier parte?”.





**“Yo planeo antes de tiempo y me mantengo enfocada”, dijo Teodora.**

**“Eso es muy sensato”, dijo el búho Benjamín.**

**Lucas saltó tan rápido como pudo a la base de una colina. “¡Mírenme todos!”, presumió, “Yo podría subir todo el camino hasta la cima antes que Teodora pudiera llegar hasta este punto”.**

**“¿Qué tan lejos está la cima de la colina?”, preguntó Teodora.  
“Son 1,760 yardas”, ululó Benjamín, el búho.  
“¡Eso es toda una milla!”, cantó Román, la rana.**





**Lucas regresó en un santiamén. “Ó 5,280 pies. ¡Teodora jamás podría hacerlo!”  
“Nunca digas nunca jamás”, dijo Teodora, molesta por el comentario de Lucas.**

# Para las mentes creativas

La sección educativa “Para las mentes creativas” puede ser fotocopiada o impresa de nuestra página del Web por el propietario de este libro para usos educativos o no comerciales. “Actividades educativas” extra curriculares, pruebas interactivas, e información adicional están disponibles en línea. Visite [www.ArbordalePublishing.com](http://www.ArbordalePublishing.com) y haga clic en la portada del libro y encontrará todos los materiales adicionales.

## Unidades de medida

Una milla es una unidad de medida. Las millas miden longitud o distancia. Otras unidades más pequeñas de medida también miden longitud o distancia.

Una **pulgada** es una pequeña unidad de medida. En la mayoría de los adultos, una pulgada es la longitud de la falange del dedo pulgar.



Un **pie** son doce pulgadas de largo. Esto es más o menos, la longitud de un antebrazo de un adulto (del codo hasta la muñeca).



Una **yarda** son tres pies de largo. Un adulto alto puede medir dos yardas de largo.



Una milla son 5,280 pies de largo ó 1,760 yardas de largo. Esto es tan largo de distancia como cerca de 960 personas acostadas formando una línea, de pies a cabeza.



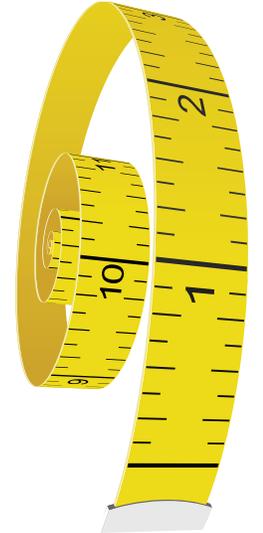
pie = 12 pulgadas  
yarda = 3 pies = 36 pulgadas  
1/8 milla = 220 yardas = 660 pies  
1/4 milla = 440 yardas = 1,320 pies  
1/2 milla = 880 yardas = 2,640 pies  
milla = 1,760 yardas = 5,280 pies

## ¡Mídelo!

Pequeñas unidades de medida, como pulgadas, son la mejor manera de medir pequeños objetos o distancias. Grandes unidades de medida, como millas, son la mejor manera de medir largas distancias.

Elige si lo siguiente lo medirías en pulgadas, pies, o millas. Las respuestas se encuentran en la parte inferior de la página.

1. la distancia entre tu codo y tu hombro
2. la distancia desde tu casa a tu escuela
3. lo largo de una cancha de basquetbol
4. la altura de una casa
5. lo largo de tu pie
6. la distancia desde el planeta Tierra a la Luna
7. la altura de una muñeca
8. lo largo de un carro
9. la distancia entre dos ciudades
10. la altura del piso al asiento de una silla
11. el largo de tu cabello
12. la distancia entre el Capitolio de tu estado a Washington, DC.
13. la longitud de un pasillo
14. lo largo de tu dedo gordo del pie
15. la longitud de una carretera de un lado de tu estado a otro estado



Existen diferentes herramientas para medir cosas que tú puedes utilizar. La mayoría de las **reglas** pueden medir cosas hasta un pie de largo. Las reglas están marcadas en pulgadas. Los **metros plegables** pueden medir cosas hasta una yarda de largos. Los metros plegables están marcados en pulgadas y pies. Las **cintas** para medir vienen en diferentes tamaños, generalmente, entre 10 y 25 pies de largo. Estas cintas están marcadas en pulgadas y pies.

*Piénsalo:* ¿Qué herramienta para medir es la mejor para pequeñas longitudes? ¿Cuáles son más fáciles para medir longitudes largas? Para medir la longitud de un cuarto, ¿preferirías utilizar una regla o una cinta para medir? ¿Utilizarías una regla o un metro pegable para medir lo ancho de una pata de la liebre? ¿Por qué?

Respuestas: 1-pulgadas. 2-millas. 3-pies. 4-pies. 5- pulgadas. 6-millas. 7-pulgadas. 8-pies. 9-millas. 10-pulgadas. 11-pulgadas. 12-millas. 13-pies. 14-pulgadas. 15-pulgadas.

## Igual a , Mayor que, Menor que

Cuando dos valores son iguales, puedes utilizar el símbolo de “igual a” para enseñar su relación.

$$1 \text{ pie} = 12 \text{ pulgadas}$$

Cuando un valor es mayor que el otro, puedes utilizar el símbolo de “mayor que” para enseñar su relación.

$$1 \text{ yarda} > \text{un pie}$$

Cuando un valor es menor que el otro, puedes utilizar el símbolo de “menor que” para enseñar su relación.

$$1 \text{ pulgada} < \text{un pie}$$

Una forma muy fácil de recordar los símbolos de “mayor que” y “menor que” es pensar en ellos como la boca de un cocodrilo. El cocodrilo quiere comerse el platillo más grande así que, la apertura siempre va hacia el valor más grande.



Utiliza los símbolos de “igual a”, “mayor que” o “menor que” para describir las relaciones entre las siguientes distancias. Las respuestas se encuentran en el inferior.

**A** 1 milla  3,000 pies

**B** 3 pies  1 yarda

**C** 6 pulgadas  1 pie

**D** 5,280 pies  1 milla

**E** 1 pie  18 pulgadas

**F** 2 pies  1 yarda

**G** 1 pulgada  1 milla

**H** 1,760 yardas  1 milla

**I** 1 yarda  36 pulgadas

Respuestas: A >, B =, C <, D =, E <, F <. G <, H =, I =

## Animales de todos los tamaños

Existen animales de diferentes tamaños y medidas. Coloca los animales en orden desde el más largo hasta el más pequeño para descifrar la palabra en inglés “millas”.

I

Los búhos son aves. Cazan de noche y descansan durante el día (nocturnos). Los búhos comen carne (carnívoros) que cazan y comen pequeños animales. Los búhos cornudos son algunos de los búhos más comunes en Norteamérica. Llegan a medir 25 pulgadas de alto.



M

Las tortugas son reptiles. Las tortugas viven en tierra firme y tienen un caparazón grueso, duro que las protege de los depredadores. La mayoría de las tortugas únicamente comen plantas (herbívoros). Existen muchas clases diferentes de tortugas. La más grande, la tortuga Galápagos mide 5 pies de largo.



S

Las ranas son anfibios. Cuando las ranas nacen, viven en el agua. Mientras van creciendo, les crecen patas y desarrollan pulmones para salirse del agua hacia tierra firme. Las ranas son carnívoras. La rana más grande de Norteamérica, la rana Americana, mide 6 pulgadas de largo.



L

Las liebres son pequeños mamíferos relacionados con los conejos. Una de las liebres más comunes en Norteamérica es la liebre de cola negra. Al igual que otras liebres, tienen poderosas piernas largas que utilizan para patear y saltar. Las liebres de cola negra son herbívoros. Crecen hasta 2 pies (24 pulgadas) de alto.



E

Las ardillas son mamíferos de la familia de los roedores. Al igual que otros roedores, tienen dientes frontales que nunca dejan de crecer. Ardillas roen para prevenir que sus dientes crezcan demasiado. La ardilla roja americana es un herbívoro y sólo come semillas de coníferas. Incluyendo sus colas, las ardillas rojas americanas crecen hasta 12 pulgadas de largo.



Respuesta: MILES

Con agradecimiento a Carla Woodard, maestra de 3er. y 4to. grado en Durham, NC., por verificar la información en este libro.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Berkes, Marianne.

La asombrosa carrera entre la tortuga y la liebre / por Marianne Berkes ; ilustrado por Cathy Morrison.

1 online resource.

Summary: Fractions and distance measurements mark the progress of Henry Hare and Tess Tortoise as they race each other one mile up a hill.

Description based on print version record and CIP data provided by publisher; resource not viewed.

ISBN 978-1-62855-655-1 (Spanish Download) -- ISBN 978-1-62855-665-0 (Span. Interactive) -- ISBN 978-1-62855-650-6 ( English Download) -- ISBN 978-1-62855-660-5 (Eng. Interactive) -- ISBN 978-1-62855-645-2 (spanish pbk.) [1. Measurement--Fiction. 2. Turtles--Fiction. 3. Hares--Fiction. 4. Racing--Fiction. 5. Spanish language materials.] I. Morrison, Cathy, illustrator. II. Title.

PZ73

[E]--dc23

2015017426

Título original en Inglés: *Tortoise and Hare's Amazing Race*

Traducido por Rosalyna Toth en colaboración con Federico Kaiser



Derechos de Autor 2015 © por Marianne Berkes  
Derechos de Ilustración 2015 © por Cathy Morrison

La sección educativa "Para las mentes creativas" puede ser fotocopiada por el propietario de este libro y por los educadores para su uso en las aulas de clase.

Elaborado en los EE.UU.  
Este producto se ajusta al CPSIA 2008

Arbordale Publishing  
Mt. Pleasant, SC 29464  
www.ArbordalePublishing.com



Si disfrutaste de este libro, busca estos otros títulos de Arbordale Publishing:



Incluye 4 páginas de actividades para la enseñanza  
[ArbordalePublishing.com](http://ArbordalePublishing.com)